

## **Adaptation des redevances pour l'eau potable et les eaux usées avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2022**

L'accès à l'eau potable est un droit fondamental de l'être humain. Dans le souci de garantir aux citoyens de la Commune de Lintgen l'accès à une eau potable de haute qualité, et dans le cadre de la protection de l'environnement, la commune a effectué pendant les dernières années et continuera à effectuer les investissements nécessaires relatifs à la protection des sources, l'entretien des réseaux des conduites d'eaux et d'eaux usées. En outre, la Commune sera raccordée au réseau d'eau potable du SEBES; un investissement important pour assurer la qualité et la sécurité d'approvisionnement de l'eau potable.

Le montant des investissements réalisés par l'administration communale dans les infrastructures depuis 2013 s'élève à 3.500.000.-€. La dernière adaptation de la redevance pour l'eau potable et de l'eau usée remonte à 2011.

La loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, exige que les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources sont supportés par les utilisateurs en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et du pollueur-payeur. Afin de se conformer aux dispositions légales, le conseil communal s'est prononcé en date du 15 décembre 2021 sur les nouvelles tarifications comme suit:

### **I. Redevance eau destinée à la consommation humaine**

La redevance couvre l'ensemble des charges liées à la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et la maintenance des infrastructures nécessaires à la fourniture d'eau.

- La redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et d'une partie variable, en fonction de la consommation annuelle, fixées comme suit:

<b>Ménages privés</b>	<b>Part fixe (€/mm/an HTVA)</b>	<b>Part variable (€/m<sup>3</sup> HTVA)</b>
Nouveau tarif à p. 01.01.2022	7,20 /mm de diamètre/an	2,70 €/m <sup>3</sup>
Ancien tarif	4,90 /mm de diamètre/an	1,45 €/m <sup>3</sup>

### **II. Redevance pour eaux usées (assainissement)**

La redevance couvre l'ensemble des charges liées à la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et la maintenance des infrastructures nécessaires à l'assainissement des eaux, y compris la participation aux frais d'exploitation du syndicat SIDERO.

- La redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et d'une partie variable, fonction de la consommation annuelle, fixées comme suit :
  - La partie fixe est proportionnelle au nombre d'équivalents habitants moyens (EHm). Les valeurs d'équivalents habitants moyens ont été déterminées par l'Administration de la gestion de l'eau.
  - La partie variable est proportionnelle au volume d'eau provenant de la distribution publique prélevée par l'utilisateur.

<b>Ménages privés</b>	<b>Part fixe (€/EHm/an)</b>	<b>Part variable (€/m<sup>3</sup>)</b>
Nouveau tarif à p. 01.01.2022	29,00 /EHm/an	3,20 € m <sup>3</sup>
Ancien tarif	22,00 /EHm/an	1,30 €/m <sup>3</sup>

Les règlements-taxes, y compris les tarifs pour les autres secteurs (agricole, Horeca et industriel), peuvent être consultés sur le site internet de la commune [www.lintgen.lu](http://www.lintgen.lu).

## Anpassung der Trinkwasser- und Abwassergebühren ab dem 1. Januar 2022

Der Zugang zu sauberem Trinkwasser ist ein fundamentales Menschenrecht. Zur Sicherstellung eines hochwertigen Zuganges zu sauberem Trinkwasser für die Einwohner der Gemeinde Lintgen und im Einklang mit dem Naturschutz, hat die Gemeindeverwaltung Lintgen während der letzten Jahre hohe Investitionen in Quellenschutz, Unterhalt der Wasserleitungen und des Kanalnetzes getätigt und wird dies auch in Zukunft tun. Des Weiteren wird die Gemeinde Lintgen an das interkommunale Trinkwassernetz des SEBES angeschlossen; eine wichtige Investition, um die Qualität und Sicherheit der Trinkwasserversorgung zu gewährleisten.

Der Gesamtbetrag der seit 2013 von der Gemeindeverwaltung geleisteten Investitionen in die Infrastrukturen beläuft sich auf 3.500.000,00 €. Die letzte Anpassung des Trinkwasserpreises und der Kanaltaxe geht zurück auf das Jahr 2011. Das Gesetz vom 19. Dezember 2008 setzt voraus, dass die Trinkwassernutzungskosten, zusammen mit Umweltschutz- und Quellenschutzkosten vom Endverbraucher zu tragen sind. Damit die Wassertarife die vom Endverbraucher verursachten Kosten widerspiegeln und sich somit die gesetzlichen Bestimmungen erfüllen, hat sich der Gemeinderat am 15. Dezember 2021 auf folgende neuen Wasser- und Abwasserpreise geeinigt:

### I. Trinkwassergebühr

Die Gebühr deckt alle Kosten im Zusammenhang mit Planung, Bau, Betrieb, Wartung und Instandhaltung der für die Wasserversorgung erforderlichen Infrastrukturen.

- Die Gebühr besteht aus einem jährlichen fixen Anteil pro Wasserzähler und einem variablen Anteil, die je nach Jahresverbrauch wie folgt festgelegt sind:

Privathaushalte	Fixer Anteil (€mm/Jahr ohne MwSt)	Variabler Anteil (€m3 ohne MwSt)
Neuer Tarif ab 01.01.2022	7,20 €mm Durchmesser/Jahr	2,70 €m3
Alter Tarif	4,90 €mm Durchmesser/Jahr	1,45 €m3

### II. Abwassergebühr

Die Gebühr deckt alle Kosten im Zusammenhang mit Planung, Bau, Betrieb, Wartung und Instandhaltung der für die Abwasserentsorgung erforderlichen Infrastrukturen, inklusive Beteiligung an den Betriebskosten des Abwassersyndikats SIDERO.

- Die Gebühr besteht aus einem jährlichen fixen Anteil pro Wasserzähler und einem variablen Anteil, die je nach Jahresverbrauch, wie folgt festgelegt sind:
  - Der fixe Anteil wird proportional zur Anzahl der durchschnittlichen Einwohnergleichwerte (EGW) errechnet. Die durchschnittlichen Einwohnergleichwerte wurden von der Wasserwirtschaftsverwaltung ermittelt.
  - Der variable Anteil wird proportional zur Wassermenge aus dem öffentlichen Versorgungsnetz, die vom Benutzer entnommen wird, ermittelt.

Privathaushalte	Fixer Teil (€EGW/Jahr)	Variabler Teil (€m3)
Neuer Tarif ab 01.01.2022	29 €EGW/Jahr	3,20 € m3
Alter Tarif	22€EGW/Jahr	1,30 € m3

Die neuen Verordnungen, einschließlich der Gebühren für die anderen Sektoren (Landwirtschaft, Gastronomie und Industrie), können auf der Website der Gemeinde [www.lintgen.lu](http://www.lintgen.lu) eingesehen werden.